

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 76 (1985)

Heft: 10

Rubrik: Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nationale und internationale Organisationen

Organisations nationales et internationales

UNPEDE: Studienkomitee für Verteilung

Die letzte Sitzung des Komitees vom 22. März 1985 in Paris diente vor allem der Vorbereitung des UNPEDE-Kongresses in Athen.

Nach eingehender Diskussion möglicher zukünftiger Aktivitäten wurde beschlossen, folgende Expertengruppen einzusetzen:

- Kunststoffisolierte Kabel
- Elektronische Messung
- Normalisierte Niederspannung
- Spannungseinbrüche von kurzer Dauer (neu)
- Wirtschaftliche Aspekte der Versorgungssicherheit (neu)
- Anschlussbedingungen von Verbrauchern (neu)

Der Berichterstatter ersucht allfällige Experten, welche in einer dieser sechs Expertengruppen mitarbeiten möchten, sich bei ihm zu melden.

Jules Peter, Direktor
Centralschweizerische Kraftwerke
Hirschengraben 33, Postfach
6002 Luzern

UNPEDE: Comité d'Etude de la Distribution

La dernière séance du Comité a eu lieu le 22 mars 1985 à Paris et a été principalement consacrée à la préparation du congrès de l'UNPEDE à Athènes.

Après avoir discuté en détail des activités possibles pour l'avenir, il a été décidé de mettre en place les groupes d'experts suivants:

- Câbles à isolation synthétique
- Comptage électronique
- Tension normalisée
- Creux de tension de courte durée (nouveau)
- Aspects économiques de la qualité de service (nouveau)
- Raccordement de consommateurs (nouveau)

Le rapporteur prie les experts éventuels qui souhaiteraient participer au travail d'un de ces six groupes de bien vouloir le contacter.

Jules Peter, Directeur
Forces Motrices de la Suisse centrale (CKW)
Hirschengraben 33, case postale
6002 Lucerne

Verbandsmitteilungen des VSE

Communications de l'UCS

Meisterprüfungen VSEI/VSE

Die 237. Meisterprüfung für Elektroinstallateure vom 9. bis 12. April 1985 in Fribourg haben folgende Kandidaten bestanden:

Bruderer Rudolf, 8303 Bassersdorf
Dellenbach Rudolf, 3052 Zollikofen
Ducret Jean-M., 1241 Puplinge
Hügli Rudolf, 8200 Schaffhausen
Jung Hans-Peter, 8620 Wetzikon
Künzli Kurt, 8570 Weinfelden
Martignetti Angelo, 1257 Croix-de-Rozon
Mayer Peter, 9434 Au SG
Messerli Urs, 3052 Zollikofen
Monnay Alain, 1008 Prilly
Palin Claude, 1212 Genève
Preisig Fritz, 9063 Stein AR
Rickli Willi, 3075 Rüfenacht
Romang Patrick, 1205 Genève

Examens de maîtrise USIE/UCS

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise pour installateurs-électriciens N° 237 du 9 au 12 avril 1985 à Fribourg:

Rosay Jean-C., 1260 Nyon
Rüeggsegger Hans-Ulrich, 3427 Utzenstorf
Ruzsics Karl, 8002 Zürich
Sahli François, 2024 Saint-Aubin
Schmuckli Sigmund, 9013 St.Gallen
Stotzer Peter, 4553 Subingen
Thurnheer Willy, 8706 Meilen
Triner Werner Alfons, 6312 Steinhausen
Vuilleumier Jean, 1242 Chouilly
Wassmer Roland, 5607 Hägglingen
Winkelmann Heinz, 3210 Kerzers
Wittwer Arthur, 8474 Eschlikon-Dinhard
Zünd Max, 9444 Diepoldsau

Wir gratulieren allen erfolgreichen Kandidaten.
Meisterprüfungskommission VSEI/VSE

Nous félicitons les heureux candidats de leur succès à l'examen.
Commission des examens de maîtrise USIE/UCS

Kontrolleurprüfung

Die nächste Prüfung für Kontrolleure findet in der Woche vom 4. bis 8. November 1985 in Luzern statt.

Interessenten wollen sich beim Eidg. Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, bis spätestens am 15. August 1985 anmelden.

Dieser Anmeldung sind gemäss Art. 5 der Verordnung über die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen beizufügen:

- ein Leumundszeugnis (nicht älter als drei Monate)
- ein vom Bewerber verfasster Lebenslauf
- das Lehrabschlusszeugnis
- die Ausweise über die Tätigkeit im Hausinstallationsfach

Verordnungen sowie Anmeldeformulare können beim Eidg. Starkstrominspektorat bezogen werden.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, dass Kandidaten, die sich dieser Prüfung unterziehen wollen, gut vorbereitet sein müssen. In letzter Zeit zeigte sich, dass der Beurteilung von fehlerhaften Installationen und der Erstellung von Kontrollberichten zu wenig Beachtung geschenkt wird. Zudem stellen wir fest, dass die praktischen Messkenntnisse der Nullungs- und der Schutzerdung (Fehlertension usw.) z.T. mangelhaft sind.

Die Verwendung von Vorschriften, wie z.B. der HV des SEV, und auch von Formelbüchern der Elektrotechnik ist in Zukunft gestattet.

Eidg. Starkstrominspektorat

Examens pour contrôleurs

Les prochains examens pour contrôleurs d'installations électriques auront lieu dans la semaine du 4 au 8 novembre 1985 à Lucerne.

Les intéressés sont priés de s'annoncer à l'Inspection fédérale des installations à courant fort, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, jusqu'au 15 août 1985.

Conformément à l'article 5 de l'ordonnance sur l'examen de contrôleur des installations électriques intérieures, il y aura lieu de joindre à la demande d'inscription:

- un certificat de bonne vie et mœurs (n'ayant pas été délivré depuis plus de trois mois)
- un curriculum vitae rédigé par le candidat
- le certificat de fin d'apprentissage
- les certificats de travail

Les ordonnances et les formulaires d'inscription peuvent être retirés auprès de l'Inspection fédérale des installations à courant fort.

Nous tenons à préciser que les candidats doivent se préparer soigneusement pour ces examens. Lors des dernières sessions, il a été constaté que l'on n'avait pas prêté assez d'attention à l'appréciation des installations défectueuses et à la rédaction des rapports de contrôle. En outre, nous constatons que les connaissances relatives aux mesures de la mise au neutre et à la terre directe (tension de défaut, etc.) laissent en partie à désirer.

L'utilisation des prescriptions, telles que les PIE, et des brochures contenant les formules de l'électrotechnique est dorénavant autorisée pendant l'examen.

Inspection fédérale des installations à courant fort

Die Ecke des Netzelektrikers

In der Nummer 2/1985 des Bulletins SEV/VSE wurde die Schaffung einer Rubrik «Die Ecke des Netzelektrikers» angekündigt, in der neben einer Stellenbörse auch Beiträge über die Ausbildung der Netzelektriker veröffentlicht werden sollen. Hier ist nun der erste Beitrag dieser Art. Er ist der Personalzeitschrift «SIG» der Industriellen Betriebe Genf entnommen und vermittelt die persönlichen Eindrücke eines Lehrlings von einer Demonstration des Netzelektrikerhandwerks.

Eindrücke einer Handelsschülerin von einem Einführungstag «Freileitungen» für Netzelektrikerlehrlinge

«Heute, am 25. Februar 1985, ist schönes Wetter: der Himmel ist wolkenlos, von der aufgehenden Sonne rot gefärbt, aber es ist sehr kalt (-15 °C) und es sind 60 cm Schnee gefallen. Ich schaue zwei Lehrlingen zu, die an ihrem Holzmast angebunden arbeiten, und ich höre aufmerksam den ausführlichen Anleitungen von Herrn Mottaz zu, dem Vorarbeiter der Sektion «Freileitungen». Dieser Teil der Ausbildung ist im Winter besonders anstrengend. Wenn es regnet rutschen die nassen Werkzeuge aus den Händen, die Kleider sind feucht oder aufgeweicht und trocknen kaum noch in der Kälte. Die Füsse und Hände sind oft erstarrt vor Kälte, denn die eisernen Steigeisen leiten die Kälte weiter, die Handschuhe schützen nicht vor der Kälte und erschweren präzises Arbeiten.



Le coin de l'électricien de réseau

Dans le numéro 2/1985 nous avons annoncé la création d'une rubrique intitulée «Le coin de l'électricien de réseau» avec outre la bourse aux emplois à des articles sur la formation d'électricien de réseau. Voici donc le premier article en question. Il a été tiré du SIG, le journal d'entreprise des Services Industriels de Genève et transmet les impressions personnelles d'une apprentie sur le métier d'électricien de réseau.

Impressions d'une apprentie de commerce sur une journée du cours d'introduction «Aérien» des apprentis électriciens de réseau

Aujourd'hui, nous sommes le 25 février 1985, il fait beau: le ciel est sans nuage, le soleil rougeoyant se lève; mais il fait très froid (-15°) et il est tombé 60 cm de neige.

J'observe les deux apprentis qui travaillent «accrochés» à leur poteau de bois et j'écoute attentivement les explications détaillées de M. Mottaz, contremaître à la section «Aérien». Ce stage est particulièrement astreignant en hiver. En effet, s'il pleut, les outils mouillés glissent des mains, les vêtements sont humides, voire trempés et séchent difficilement au froid. Les pieds et les mains sont souvent transis car les fers à grimper en acier transmettent le froid et les gants ne protègent pas du froid et empêchent les mouvements qui demandent une certaine précision. En plus, maintenant

Ausserdem ist jetzt, wo der Schnee die Zufahrt verhindert, der Transport des schweren und gefrorenen Materials schwieriger.

Der Beruf des Netzelektrikers erfordert eine ausgezeichnete Gesundheit und Stärke, denn er muss immer schwere Arbeit verrichten. In der Wärme des Sommers ist dieser Beruf indessen angenehmer und fördert den Teamgeist und die Solidarität. Dieser Beruf wird aber durch seine Härte interessanter und bereichernder.»

Nathalie Blanchet

que la neige obstrue les passages d'accès, le déplacement du matériel lourd et glacé se fait moins évident.

Le métier d'électricien de réseau exige une excellente santé et une robustesse car il y a toujours des gros efforts à fournir. Cependant sous la chaleur de l'été, ce métier est plus agréable, et développe l'esprit d'équipe et de solidarité.

Je constate donc que cette profession devient plus intéressante et enrichissante par sa dureté.

Nathalie Blanchet

Stellenbörse Netzelektriker / Bourse aux emplois pour électriciens de réseau

(Kontaktperson in Klammern / Personne à contacter entre parenthèses)

Offene Stellen / Emplois vacants

Ref. 2020	CVE, Lausanne, plusieurs électriciens de réseau (Ch. Willommet, tél. 021/20 34 11)
Ref. 2021	BKW, Betriebsleitung Bern in Ostermundigen (H.-U. Lüdi, Tel. 031/ 40 51 11)
Ref. 2022	Ris Netzbau AG, Murg (B. Ris, Tel. 085/4 15 83)

Öffentlichkeitsarbeit Relations publiques

Grosser Fotowettbewerb der BKW

Die Bernischen Kraftwerke haben in diesen Tagen einen Fotowettbewerb unter dem Motto «Strom dient dem Menschen» lanciert. Strom ist immer und überall da. Mit Strom wird geheizt und gekühlt, gespült und gefönt, geröntgt, gekocht und gemolken, Strom verbindet Mensch mit Mensch, Kontinent mit Kontinent, unsere Erde mit dem Weltall. Strom unterstützt den Umweltschutz. Strom sorgt dafür, dass Räder rollen und Maschinen laufen, Satelliten funken und Herzen schlagen. Strom wärmt, erfrischt, misst, rechnet, warnt, schützt und rettet Leben. Strom lässt Flugzeuge sicher landen und Züge pünktlich ankommen. Dank Strom erstrahlen Lichter und leuchten Farben und erklingt Musik und und und... «Stoff» genug für die Fotoamateure unter den Mitarbeitern der Elektrizitätswerke, sich am BKW-Fotowettbewerb zu beteiligen.

Erwünscht sind Aufnahmen aus den Bereichen Haushalt oder Verkehr, Technik oder Medizin, Arbeitswelt oder Freizeit, Stromverbrauch oder Stromproduktion, -übertragung und -verteilung. Es können Einzelbilder oder Bildserien – in Form von Dias oder Vergrösserungen – eingesandt werden. Für die besten Arbeiten stehen attraktive Preise mit einer Summe von über 25 000 Franken zur Verfügung.



Grand concours de photo des FMB

Ces derniers jours les Forces Motrices Bernoises ont lancé un concours de photo sur le thème «L'électricité au service de l'homme». L'électricité est présente partout et toujours. Avec l'électricité on chauffe et on refroidit, on lave et on sèche, on radiographie, on cuit et on traite, grâce à l'électricité l'homme peut établir des liaisons avec l'homme, d'un continent à l'autre, depuis la terre avec l'espace. L'électricité apporte son soutien à la protection de la

nature. L'électricité permet aux roues et aux machines de tourner, aux satellites d'établir des communications et aux cœurs de battre. L'électricité chauffe, rafraîchit, mesure, calcule, prévient, protège et sauve des vies. L'électricité permet aux avions d'atterrir en sécurité et aux trains d'arriver avec ponctualité. Grâce à l'électricité les lumières luisent et les couleurs rayonnent, la musique retentit, et, et, et... Il y a là suffisamment de matière pour motiver les photographes amateurs des entreprises d'électricité à participer au concours de photo des FMB.

Des photos prises dans les domaines de la maison et des transports, de la technique et de la médecine, du travail et des loisirs, de la consommation, de la production, de la distribution et du transport d'électricité seront particulièrement bienvenues. Il est possible d'envoyer des photos individuelles ou des séries, sous forme de dias